

# GEREFORMEERDE BIJBELSTICHTING

## JAARVERSLAG SECRETARIS OVER HET JAAR 2020

### Van het bestuur

In het verslagjaar deden zich geen wijzigingen in de bestuursamenstelling voor.

### **Bestuursamenstelling**

Het bestuur telde op 31 december 2020 **20** leden.

De verdeling over de verschillende kerkformaties was als volgt:

Hersteld Hervormde Kerk:	4 leden
Christelijke Gereformeerde Kerken:	4 leden
Gereformeerde Gemeenten in Nederland en Noord-Amerika:	4 leden
Oud Gereformeerde Gemeenten in Nederland:	4 leden
Gereformeerde Gemeenten in Nederland:	4 leden

Het **bestuur** kwam in het verslagjaar één keer in vergadering bijeen:

Datum:	Aanwezig aantal bestuursleden:	Voorzitter:
-----	-----	-----
23 juni 2020	20	ds. A.C. Rijken

In maart, oktober en december 2020 vonden de geplande vergaderingen in verband met de coronasituatie geen doorgang en zijn verschillende besluiten schriftelijk genomen.

### **Belangrijkste besluiten van het bestuur**

#### **MAART 2020**

- Schenking van Bijbels en bijbelse lectuur aan verschillende instanties. Het totaalbedrag van deze schenkingen bedroeg € 55.620,50.
- Financiële ondersteuning van de volgende gezamenlijke projecten van de TBS in 2020:
  - o € 199.774,- voor revisie van de Spaanse Bijbel;
  - o € 78.168,- voor vertaling van de Chinese Bijbel.

#### **23 JUNI 2020 - JAARVERGADERING**

- Schenking van 250 Duitse Bijbels en 1.000 Roemeense Bijbels aan Voice of Hope (VoH). De kosten bedroegen € 7.265,00.
- Herverkiezing bestuursleden ds. B.J. van Boven, dhr. J. Doornenbal, ds. A.C. Rijken en dhr. H.D. den Toom.
- Het bestuur keurde de Jaarrekening over 2019 ongewijzigd goed.
- Tevens verleende het bestuur decharge aan de 1<sup>e</sup> en 2<sup>e</sup> penningmeester.
- Vaststelling van de tekst van de jaarlijkse brief aan kerkenraden.
- Herbenoeming van dhr. C.A. van Tilborgh jr. (district 7), dhr. A. Hoogerland (district 8) en dhr. N.H.M.A. Bosschaart (district 9) als districtscommissarissen.
- Verwerking van nieuwe synoniemen en aanpassingen met betrekking tot eerder gekozen synoniemen bij de bijbeltekst.
- Vastlegging van de verantwoordelijkheden van de medewerkers bij de hertaling van de kanttekeningen in een projectplan.
- Voorbereiden van de uitgave Nederlandse Geloofsbelijdenis (NGB) met uitgeschreven bijbelteksten en synoniemen.

## **OKTOBER 2020**

- Schenking van Bijbels en bijbelse lectuur aan verschillende instanties. Het totaalbedrag van deze schenkingen bedroeg € 18.181,40.
- Goedkeuring van de synoniemen van de tekstcommissie bij de psalmberijming van 1773.

## **DECEMBER 2020**

- Schenking van Bijbels en bijbelse lectuur aan verschillende instanties. Het totaalbedrag van deze schenkingen bedroeg € 66.675,-.

Het **dagelijks bestuur** kwam in het verslagjaar zes keer in vergadering bijeen, en wel op 19 februari, 4 maart, 13 mei, 16 juni, 9 september en 18 november.

De **propagandacommissie** vergaderde één keer met de districtscommissarissen, en wel op 5 september.

## **Overige bijzonderheden**

### **In memoriam**

Op 29 november overleed dhr. L.M.P. Scholten. Hij was van 1965 tot 1988 bestuurslid. Van 1988 tot 2004 was hij directeur, en als zodanig belast met de dagelijkse leiding van het bureau. Jarenlang mocht hij een intensieve bijdrage leveren aan onze uitgave van de Kanttekeningenbijbel.

Op 9 september jl. overleed dhr. K. van de Ketterij. Hij gaf vele jaren leiding aan het vrijwilligerswerk voor de GBS in district 8.

Ook verschillende comitésleden werden uit het leven weggenomen.

### **Interne verbouwing**

Tijdens het verslagjaar vond er een interne verbouwing plaats, waarbij de patio in het GBS-gebouw werd overdekt. De nieuwe ruimte is bedoeld voor een expositie over de werkzaamheden van de GBS, met name op het gebied van bijbelverspreiding.

### **Vernieuwde website**

In mei 2020 is de vernieuwde website gbs.nl live gegaan. De website bevat dezelfde inhoud als de vorige versie, maar is gebruiksvriendelijker en beter leesbaar. De website geeft actuele informatie over onze projecten en werkzaamheden. Op de website staan tevens verwijzingen naar *GBS Digitaal* en de GBS-apps, die de Statenbijbel met kanttekeningen, psalmen, belijdenisgeschriften en formulieren bevatten.

### **Uitgaven**

In 2020 vond ons werk voortgang om de Bijbel in de Statenvertaling tegen betaalbare prijzen op de markt te brengen. De GBS leverde een financiële bijdrage voor het project 'toegankelijk kerkboek' van Helpende Handen en de Christelijke Bibliotheek voor Blinden en Slechtzienden (CBB). Dit kerkboek is een tabletuitgave voor mensen met een visuele beperking, die de inhoud van de GBS-Bijbel met Psalmen en formulieren bevat.

Verder gaven wij het boek *Beroepen in de Bijbel* uit. Het boek bevat twaalf meditatie van ds. B.J. van Boven en twaalf illustraties van dhr. Adri Burghout. Voor kinderen en jongeren verschenen de prentenboeken *Oude Bas* en *Dove Ali en haar Bijbel*, het leesboek *Razaka, een jongen uit Madagaskar* en het puzzelboekje *Aanziet de vogelen des hemels ...* Ook verschenen vertalingen van het GBS-prentenboek *Mary Jones en haar Bijbel* in het Roemeens, Russisch, Sepedi en Spaans.

### **GBS en TBS**

De GBS en TBS werkten in 2020 opnieuw samen aan een revisie van de Spaanse Reina-Valerabijbel, een nieuwe, grondtekstgetrouwe vertaling van de Bijbel in het Chinees en een revisie van het Hebreeuwse Nieuwe Testament in de Delitzschvertaling. Bij deze projecten financierde de GBS een groot deel van de kosten; bij het derde project vond de financiering

plaats in samenwerking met het Steunfonds Israël Isaac da Costa en het Deputaatschap voor Israël van de Gereformeerde Gemeenten.

### **Afrikaanse vertaling kanttekeningen**

De GBS streeft ernaar de kanttekeningen breed te ontsluiten. Een Afrikaanse vertaling van de kanttekeningen van de Statenvertalers is grotendeels gereed. Behalve vertalers zijn bij dit project ook leescommissies betrokken, die de vertaling controleren. Tevens is er een redactie actief, die vertalers en leescommissies controleert. Het controlewerk zal nog heel wat tijd kosten, mede omdat de kanttekeningen geschreven zijn bij de Nederlandse bijbeltekst en nu moeten aansluiten bij de bestaande Afrikaanse bijbeltekst, die op punten afwijkt. Vanuit ons bureau in Leerdam geeft medewerker C.C. Bremmer leiding aan het Afrikaanse project.

### **Bijbelverspreiding**

In de afgelopen jaarperiode zijn meer dan 35.000 Bijbels in allerlei talen beschikbaar gesteld aan diverse organisaties en deputaatschappen van kerken. De schenkingen in 2020 bedroegen totaal € 526.953,- (de bijdrage voor de TBS is daarin begrepen voor een bedrag van € 347.925,-).

### **Beëindiging samenwerking John Bunyan Stichting**

De John Bunyan Stichting en de GBS hebben besloten om hun samenwerking te beëindigen. Na intensieve besprekingen tussen de besturen van beide stichtingen is er vanwege zakelijke verschillen voor gekozen om de bestaande samenwerking, zoals met betrekking tot de verkoop van boeken, niet voort te zetten.

### **Inloopdag**

Op 26 februari 2020 hield de GBS in haar gebouw een inloopdag. Deze trok ongeveer 400 bezoekers. Zij ontvingen een rondleiding door het gebouw en bezichtigden de bibliotheek en bijbelexpositie. Ook waren er presentaties en vertellingen.

### **Mappen over GBS voor belijdeniscatechisanten**

Ook in het verslagjaar heeft de GBS via een brief alle kerkenraden in de gelegenheid gesteld om voor belijdeniscatechisanten informatiemappen aan te vragen over het werk van de GBS. De mappen bevatten het GBS-blad *StandVastig*, een donateurswervingsfolder met antwoordkaart, een boekenlegger van alle bijbelboeken en een informatiebrochure. Veel kerkenraden vragen de mappen elk jaar aan.

### **Slot**

Wij sluiten dit verslag af met de wens en bede dat de Heere het werk van bestuur, personeel en medewerkers mocht willen zegenen. Dat wij allen de gezondheid en wijsheid mogen ontvangen om te blijven meewerken aan het realiseren van de doelstelling van onze stichting: het behoud en het bevorderen van het gebruik van de Statenvertaling en het verspreiden van betrouwbare Bijbels in vele talen wereldwijd. De Heere mocht de verspreiding van Zijn Woord willen zegenen tot Zijn eer en tot heil van zondaarszielen.

Vastgesteld op de bestuursvergadering van 22 juni 2021

ds. A.C. Rijken,  
voorzitter

ds. A. van Heteren,  
secretaris